RAPPORT

DE LA

COMMISSION ADMINISTRATIVE

DE

L'ASILE PSYCHIATRIQUE DE BEL-AIR

GENÈVE

POUR L'ANNÉE

1938

A. & G. VILLARD
IMPRIMERIE CENTRALE - GENÈVE
1939

RAPPORT

DE

l'Asile-Clinique psychiatrique de Bel-Air

Commission administrative

MM. Pugin, Antoine, Conseiller d'Etat, Président.

Navazza, Frédéric, Vice-Président.

Gency, François, Secrétaire.

Duponi-Lachenal, Auguste.

Dr Flournoy, Henry.

Dr Wyss-Chodat, Fernand.

Dr Michel, Walter.

Gallay, John.

Mezger, Frédéric.

M. Cornu, Charles, Procureur général, fait partie de droit de la Commission administrative.

Médecin-Directeur

M. le Dr Ladame, Charles (jusqu'au 15 octobre 1938).

M. le Dr Morel, Ferdinand (à partir du 15 octobre 1938).

Chronique de l'Asile-clinique psychiatrique

Le Professeur Charles Ladame, directeur de la Clinique depuis le 15 janvier 1925, a pris la décision, pour des raisons de santé, de déposer la lourde charge de la direction de Bel-Air. Il donna sa démission pour le 15 octobre 1938. Dans sa séance du 13 septembre 1938, la Commission administrative prit congé du Professeur Ladame. Par la bouche de son président, elle lui exprima d'émouvante façon sa gratitude pour la féconde activité déployée sans compter à la direction de Bel-Air. Elle lui dit ses regrets unanimes à le voir quitter sa charge, à laquelle il a consacré toutes ses forces, et pour aboutir aux résultats qui resteront la marque de son passage à la tête de Bel-Air.

Au nom du Conseil d'Etat, elle lui remit un souvenir frappé aux armes de Genève.

Le Dr Ferdinand Morel, nommé directeur de la Clinique psychiatrique, est entré en fonctions le 15 octobre 1938. A l'occasion de sa séance du 8 novembre 1938, la Commission administrative, dans une manifestation très simple, devant tout le personnel disponible rassemblé, présenta et installa le nouveau directeur. M. Pugin voulut bien, en termes pleins d'affectueuse bienveillance, lui souhaiter bon courage dans sa nouvelle tâche et l'assurer de l'appui de la Commission administrative avec laquelle il allait commencer une étroite collaboration.

Le Dr Robert de Montmollin a été nommé 2me Médecinadjoint à partir du 1er mai 1938.

Le Dr Robert, pour des raisons de santé, a dû, à nos vils regrets, nous quitter le 14 mars 1938.

Le Dr Géronimi a quitté le service le 16 avril 1938.

Mlle M. Tcherniak, médecin interne, à la Clinique depuis Mile M. Telletand, d'alle qu'elle s'est de la Clinique depuis le 1er octobre 1931, a donné sa démission pour le 30 septembre le 1er octobre 1991, a de de le gu'elle s'est donnée à sa tâche de tout son cœur, et qu'elle laisse ici d'unanimes regrets.

Mlle le Dr V. Perucchi et M. G. Meyrat ont été nommés Mile le 15 v. le remière le 15 juillet 1938, le second le

Nous avons eu le regret d'enregistrer la démission de Mme Nous avons et le l'action de Mile R. Preiss, qui l'avait remplacée pendant quelques mois à ce poste.

Dans les Services généraux, notons la démission et la mise Dans les Berrier J. Schalchli, cordonnier de la mise à la retraite de M. J. Schalchli, cordonnier, Mme L. Dadier, à la retrante de lingère, Mme O. Dupont, buandière et Mme J. Bonnet, cuisi-

re. Nous avons eu à déplorer le décès de deux infirmières : Mme A. Lemma, à la suite d'une brève maladie, et Mlle H. Borgeal qui, venant de quitter son travail, à été victime d'un accident de la circulation. Une heure plus tard, elle était morte.

Ouelques nominations sont intervenues en cours d'exercice M. G. Robert-Tissot a été nommé chef infirmier, M. E. Thomas. sous-chef infirmier, Mme Claire Brengarth, chef infirmière.

M. F.-A. Chevalley a été nommé, le 16 novembre 1938, commis, particulièrement attaché au service médical et à la direction, et M. A. Clerc, infirmier détaché au laboratoire dès le 1er novembre 1938.

Mut	ations	du	Perso	nnel en	1938	v
				Entrées	Sorties	
Médecins				. 4	5	
						dont
T. C				. 6		démissionnaires
Infirmières				. 0	10	pensionnées
					\2	décédées)
Infirmières auxilia	ires .			. 4	4	
Infirmiers	1.7.					oensionné
Cordonnier					1 I	ensionné
Cordonnier auxiliai:	ce	01		. 1	To a second	
Lingère					1 1	oensionnée – – – – – – – – – – – – – – – – – – –
Lingère auxiliaire				. 1		
Buandière		9.50			1 1	pensionnée
Buandières auxiliai		1	,	. 2		angionnáo
Cuisinière					1 1	pensionnée
Cuisinière et cuisin	iers au	IXIII	iarres_	. 3		
				21	26	

Morbidité du Personnel

% des journées de tra	vail et d'a	absences po	our 1938-3	7-36-35:
Journées de travail ef-	1938	1937	1936	1935
fectif	72,48 %	71,51 %	71,30 %	69,50 %
Congés légaux :				
Repos hebdomadaires .				
Vacances				
Vacances Jours fériés Service milit., Décès	21,21 %	21,78 %	22,02 %	21 %
Service milit., Décès				
Déménagements)			
Maladie	0010	0 54 01	0.00 0	0 70 0
Maladie	6,31 %	6,71 %	6,68 %	9,50 %

Il ressort de ce tableau que la morbidité du personnel reste encore très élevée. Il y a là un problème qui demande à être examiné de très près.

Mouvement des malades en 1938 Pourcentage des sorties (sorties-rapatriements-décès) par rapport aux entrées

Séjours uniques, sorties en %.	Femmes
Séjours répétés, sorties en %	68
Séjours totaux, sorties en %	68
65	CO

Notons que, cette année, nous avons eu un nombre équivalent d'entrées Hommes et d'entrées Femmes, alors que depuis 1933 les entrées Femmes ont toujours été supérieures à celles des

Age moyen au moment de l'admission (premiers séjours)

Group	es nosologiques :		
I.	Oligophrénies Psychopathies	Hommes	Femmes
II.	Psychopathies Démence précoce et Psychose hau-	24 ans	63 ans
III.	Démence précoce et Psychose halluci	35 ans	44 ans
IV.	Demence artériosal		41 ans
V	Enilensies	5.4	69 ans
VI.	Epilepsies Toxicomanies (alcool)	42 ans	51 ans
E	n comparant ont-	/ T	or and

En comparant, entre elles, toutes les entrées de 1938 de ces En comparant, divers groupes (premiers séjours), avec celles des années antérieures, nous constatons que ces entrées sont : pour le groupe I, à peu près stationnaires; pour le groupe II, en augmentation à peu pres stationation, pour le groupe III, en diminution assez sensible; constante; pour le groupe IV, en augmentation (il faut pour le groupe IV, en augmentation (il faut remonter jusqu'en pour le groupe IV, et augmentation (il faut remonter jusqu'en 1928 et 1924 pour retrouver un pourcentage semblable à celui V de 1938, par rapport aux autres entrées); pour le groupe V. de 1938, par rapport du cuires entrees); pour le groupe V; en légère augmentation; et pour le groupe VI, enfin, en dimien légère augmentation, le pour le groupe VI, enfin, en diminution constante et régulière (un pourcentage aussi bas par autres entrées, que celui de 1922 nution constante et regalité (un pourcentage aussi bas par rapport aux autres entrées, que celui de 1938, ne se retrouve

Fête de Noël

Comme de coutume, nos trois chapelains, MM. Desclouds, des de Maria de Mari Comme de coutains, nos cons chapelains, MM. Desclouds, Doret et Girard, ont organisé la fête de Noël pour la joie des Doret et thraru, ont organica la rete de Noël pour la joie des malades pouvant se transporter à la chapelle. Nous les remercions à cette occasion du dévouement qu'ils apportent dans l'accomplissement de leur ministère à cette clinique. M. le directeur du Conservatoire de Musique avait bien voulu nous envoyer trois de ses brillants élèves dont les trios furent particulièrement appréciés des malades. M. Navazza, vice-président de la Commission administrative, adressa à l'assistance quelques paroles pleines de cordialité.

Parmi les distractions dont ont pu bénéficier une partie de nos malades, signalons une ou deux courses en cars, et enfin les représentations du Cirque Knie, de la revue du Casino-Théâtre, et la visite du Jardin zoologique, auxquelles de nombreux malades avaient été gracieusement invités.

Policlinique psychiatrique

Il a été donné 658 consultations pendant l'année 1938.

67 nouveaux malades ont consulté pour la première	fois
pour les affections suivantes :	
Encéphalopathies infantiles, Oligophrénies	7
Psychopathies constitutionnelles	16
Troubles toxiques	1
Syphilis cérébrale	1
Encéphalites	2
Démences séniles, Artériosclérose cérébrale, Psychoses d'in-	
volution	11
Démence précoce, Psychose hallucinatoire chronique, Déli-	
res divers	24
Epilepsies	
Total	67

De ces 67 malades, 8 ont été admis à la Clinique psychiatrique de Bel-Air, dont 3 à titre volontaire.

Rapport médical

I. Statistique des décès

Malades	présents le 31 déc. 1937	Hommes	Femmes	Totaux
	entrés en 1938	175 (172)*	244 (227)*	419 (399)*
»	soignés en 1938	109 (97)	109 (131)	218 (228)
»	sortis en 1938		353 (358)	637 (627)
»	décédés en 1938	83 (76)	95 (80)	178 (156)
»	restants le 31 déc. 1938	199 /45	31 (34)	50 (52)
	objection 1	102 (175)	227 (244)	409 (419)

^{*} Les chiffres placés entre parenthèses sont ceux de 1937.

Tableau général 1938 Mouvement de la population.

		T. Det	1	99	15	9	89	11	40		60
当	tior e au emb	F.			8	246		9	60		409
POPUL. TOTALE	Population restante au 31 décemb 1938	E		16		161	ကေ				22
PC TO	Population restante au 31 décemb.	H.		40	7	85	30	30	10		35 182 227
23/10	.s. 6c. 38	땬	Will all	6/	9	17	7	ଚା	1	I	35
	Prés. 31 déc. 1938	H.		ବା	9	10	12	1	4		38
		H.		60	4	40	17	-	6	1	74
	Total	H.	igi Asi	-	65	11	21	1	17	1	7.1
	ur	压	536	1	1	ı	1	1	1		
MY	cès X ^{me} séjour	H.		MI	1		ေ	11			ေ
LLE	.00	표.			1	4	1	() la	-		12
UVE	De 1 er séjour	H.			1	1	9				7
POPULATION NOUVELLE		F.		ବା	. 1.	67	-		61	١	17
ON	ies X ^{me} séjour	H.		ବା	ေ	ගෙ		1	7		15
ATI	Sorties ur sé	Œ		-	4	24	6	-	9	181	45
PUL	So 1 er séjour	Ħ		20	10	1	12	1	10	1	97
PO		压.		30	10	120	24	ec	10		109 109
4	Prés. Entrées 34 dèc. 1er Xme Total 4938 séjour séjour	H.		6	19	21	36	91	24	1	109
1.4		12.		ര	1	18	1	1	61		25
		Ħ		61	4	Ľ	ෙ	1	00	1	24
		H.	1	61	6	39	23	ေ	00		84
		H.		7	15	14	e0 e0	91	13	1	855
		压.		44	81	144	26	4	63		192
NNE		i		38	1	75	20	4	9		19 141
CIE		표.		-		6	6	1	1		La de la constante de la const
AN	Décès	H.		-	-	4	6)	1	1		6
NOL	ies	Fi		10	30	17	6	1	1		e5 65
LAT	Sorties	Н.		1	S	7	81	1	4		22
POPULATION ANCIENNE	iec.	E		1.5	7	86 170	77	30	രാ		175 244
P(Prés. 31 déc. 1937	Н.		07	10	86	24	4	11	1	175
	Groupes			1.	П.	. III.	IV.	ν.	۷۱.	VIII.	Totaux:
									MYTHY	TO THE	

III. Rapatriements

73 rapatriements ont été effectués en 1938

Malades rapatriés	Н.	F.	Total	Durée du séjour Nombre total des journées		Moyenne des journées par malade
Dans de canton de : Berne Vaud Fribourg Neuchâtel Valais Argovie Appenzell Schaffhouse Totaux En Italie France Allemagne	7 40 40 3 1 4 	14 7 3 4 2 4 -4 -4 26	18 17 13 4 3 1 1 1 1 58	H. 2.536 1.013 311 97 28 35 4.020	F. 683 1.640 84 17 92 23 48 2.587	179 156 30 28 40 23 35 48 114
Pologne Totaux	9	6	15	1.017	282 596 1.565	239 128 298 172

Le chiffre de 73 rapatriements est le plus élevé que l'on constate depuis 1901.

IV. Les décès en 1938

1. Malades entrés antérieurement à 1938

		-			I Nove Andread	
. 1 1'	Cause immédiate de		13	m	Duréedu	12
Formes des maladies	la mort	H.	F.	T.	séjour	
mentales	la mort				journées	
		-		-		
	Suffocat. pendant crise épil.	1		1	3,473	H.
1. Idiotie avec épilepsie .	Sufficat, pendant crise epit.	_		107/10	2,459	F.
Crétinoïde	Méningite the. Pneumonie.	-	1	1	2,459	1.
Clemone.					ov.	11
II. Psych. constitut.	Cachexie. Bronchopneum.	- 1	-	4	954	11.
II. Psych. constitut.						
- ananovdo	Bronchopnenmonie	1		1		H.
III. Démence paranoïde .	Syncone cardiaque	1		1	7.080	H.
,	Congestion pulm. Cachexie.		2	2	3,650	F.
))	» pulm. insuff. du	ellin			7	
n		_	1	1	3,593	F.
	cœur		1		7	F.
n y	Congest. pulm. anémie grave		4			F.
"	Cachexie progressive		1	1	13,788	r.
"	Bronchopneum. dr. Pleuré-				2 2 2 2	12
"	sie pur	-	1	1	3,288	F.
	Tuberculose pulm. Pleurésie					
"	ganche	_	1	1		F.
	Pneumonie droite	1	_	1	9,012	Н.
Démence précoce .	Congestion pulm. Anémie					
» · ·	grave		1	1	2,592	F.
		142	-		2,002	
Dém. préc. chez débile	Bronchoph. Cacheste, and-		1	1	5,948	F
				1	0,050	
» » avec accès	Oedèmes généralisés, stase	1		1	5,756	11.
épileptif	pulmonaire	1		1	3,750	11.
ерперш.			Neg		67	11
D. I -is vánávale	Bronchopneumonie	1		1	47	Н.
IV. Paralysie générale		1		1	643	H.
Artériosclérose cérébr.		-	1	1	224	F.
»	Bronchonneumonie		3	3	3,276	F.
» ·	Congestion pulmonaire.		1	1	1,140	F.
n » .	Consession barrens	_	1	4	1,141	F.
Artér. cer. et tumeur.	Bronchopneumonie	_	Î	1	126	F.
" et épileptie	Bronenopueumonte		1	1	349	F.
Tumeur cérébrale	"		1	1	1,476	F.
Démence sénile	»		1	1	1,410	1 .
Demence senite			HAT I			
in lime abronime	Oedème cérébral, troubles		Yan I		10.050	
VI. Alcoolisme chronique.	circulatoires	1	-	1	10,676	Н.
			10	-00	44 000	
	Totaux	9	19	28		H.
				1144	52,312	F.
					97,274	
					01,214	

V. Les décès en 1938

2. Malades entrés en 1938

Formes des maladies mentales Cause immédiate de la mort	H	F.	Т.	Durée du séjour journées	
III. Démence précoc Mélancolie anxieuse Délire aigu d'infect. Pneumonie Pleurésie droite Bronchopn. parotidite Bronchopn. parotidite Congest. pulm. myocardite Bronchopneumonie Congestion pulmonaire Congest. pulm. myocardite Bronchopneumonie Congest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Cougest. pulm. myocardite Bronchopneumonie Congest. pulm. myocardite Cachexie Congest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Cougest. pulm. myocardite Bronchopneumonie Congest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Cougest. pulm. myocardite Congest. pulm. myocardite Congest. pulm. myocardite Congest. pulm. myocardite Congest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Cougest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Cougest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Congest. pulm. myocardite Défaillance cardiaque Oedème pulmonaire Cougest. pulm. Totaux	1 1 1 9	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2	19 27 20 1 14 15 19 13 77 50 4 90 24 44 3 68 68 68	H F F F H H H F F H H H F F F H H F F F H H F F F H H F

Rapport administratif et financier

Les prévisions budgétaires étaient :	(1937)
Aux dépenses Fr. 1.209.000.— Fr	r. 1.208.500.—
Aux recettes, y comprise	
l'allocation de l'Etat de Fr. 1.209.000.— Fr. 920.000.— Fr.	r. 1.073.000.—
Les dépenses se sont élevées à Fr. 1.205.017.— Fr	r. 1.221.831,55
Les recettes, y comprise l'al- location de l'Etat, se sont élevées à Fr. 1.229.264,45 Fr	r. 1.221.831,55
En 1938, l'Asile a reçu pour les pensions des assistés Fr. 133.426,90 (1937 : Fr. 141.839,90).	
Pour les malades assistés, les recettes provens tance publique médicale ont été :	
tance publique medicare on set 57. 67.647,80 (1937 : 38.906 — (1937 : 38.9	Fr. 50.747,25)
Genevois	» 34.699.—)
Ensemble Fr. 106.553,80 (1937:	Fr. 85.446,25)
marquant ainsi une très sensible augmentation. Le calcul du nombre des journées s'établit comm	ne suit :
Fonctionnaires, infirmiers, infirmiè-	007 50 600)
Fonctionnaires, infirmiers, infirmers, infirmers, infirmiers, infi	957: 58.680)
Malades	
et se répartit comme suit pour l'ensemble des malac	les, par natio-
nalité: 127.805 (1	937: 124.568)
Genevois 11.119 (1 Confédérés 13.413 (1	937: 11.207)
True more	937: 12.994)
Ensemble 152.337 (1	937: 148.769)

Les malades non assistés participent à ce nombre pour 27.873 journées, soit le 18,30 % (1937 : 18,13 %).

Il reste pour les malades assistés : 124.464 journées, soit le 81,70 % se répartissant comme suit :

Assistés genevois:

113.304 journées = 74,38 % (1937: 75,08%)

Assistés confédérés:

2.786 journées = 1,83 % (1937: 1,98%)

Assistés étrangers:

8.374 journées = 5,49 % (1937: 4,81%) Ensemble . . . 81,70 % (1937: 81,87%)

Le coût de la journée de maladie a été pour :

Malades et employés réunis . . . Fr. 5,726 (1937 : 5,888)

Le 31 décembre 1938, l'effectif était de 403 malades, dont : 76 malades non assistés, soit le 18,86 % (1937: 17,83 %) 295 malades assistés genevois, soit le 73,20 % (1937 : 74,22 %)

12 malades assistés confédérés, soit le 2,98 % (1937 : 3,13 %)

20 malades assistés étrangers, soit le 4,96 % (1937 : 4,82 %)

Recettes et dépenses 1938

	RECETTES	DÉPENSES
		752.820,15
Traitements salaires		119.930,60
Pensions de retraites	37.530,50	
Alimentation, repas pris	4.993,40	149.194,30
Alimentation, divers	354,20	10.272,50
Alimentation, divers Pharmacie, laboratoire Pharmacie, laboratoire	214,25	272,20
Pharmacie, laboratoire Bibliothèque des malades Bibliothèque des malades		1.208,75
Bibliothèque des malaues Bibliothèque médicale	70,90	489,30
Soins aux maraues	14.—	80,90
Bibliothèque médicale Soins aux malades Soins au personnel stagiaire Subside caisse maladie du person-		0.000
Subside caisse mare	0 0 10 15	2.000.—
nel	3.747,45	10.195,55
Assurances accident	20-	4.343,10 1.423,80
Assurances diverses	335.—	2.372,60
Blanchissage	718,95 113,35	3.997,80
Assurances diverses Blanchissage Lingerie Literie Vâtements et chaussures	1.489,65	3.660,75
Literie Vêtements et chaussures	434,25	5.955,90
veterients co abilier	404,20	155,40
Entretien materiel Confident	13,90	4.878,60
Entretien mobilies (leatriques	10,00	2.565.—
Entretien apparent de chauffages.		1.409,85
Entretien apparent	126.—	22.524,90
Entretien machine	432,30	
Entretien machines Entretien des immeubles	65,65	3.629,30
immonibles values	362,30	9.847,85
Entretien des immeubles Immeubles garages Nettoyages Eclairage Force motrice	114,50	2.279,75
Eclairage		4.040,60
Force motrice		56.312,05
Eau	538,05	1.885,65
Combustibles	88,40	2.930,80
Force motrice Eau Combustibles Gaz Potager Domaine Entretion autos	818,15	2.240,10
	400.30	2.413,75
Domaine Entretien autos Rémunération aux malades travail-		5.000.—
Entretten autos malades travas		5.000.—
Rémunération aux man	5.—	2.925,20
Rémunération aux malades tra- leurs Prestation nature aux malades tra-	11,50	1.476,60
Prestation nature day	11.00	1.314.25
Prestation nature aux malades de vailleurs Frais d'administration	390,20	686,60
Frais d'administration	392,80	4.561,75
imprimes	100.05	3.244,80
Frais d'administration Imprimés Poste	196,20	442.—
Poste Téléphones Frais divers Inhumations Pensions malades payants Assistés malades genevois Assistés malades conféd. et étrang. Allocation de l'Etat	134.757.85	1.330,95
Frais divers	67.647,80	A CHEST AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE
Innumations payants .	38.906.—	
Pensions malades genevois	920.000.—	
Assistes marades conféd. et et ans	7.791.70	34
Assistes marades	7.031.85	94 601 95
	34.001,00	34.681,35
Terme nersonnel	1.265.276,75	1.241.029,30
Assistés malades conféd. et etrans. Assistés malades conféd. et etrans. Allocation de l'Etat Ferme Location au personnel Retenues légales sur salaires		24.247,45
Location au personnel Retenues légales sur salaires Caisse, solde au 31 décembre 1938. Totaux	1.265.276,75	1.265.276,75
Coisso solide all 31 décembre	1.200.2	
Caisse, some at Totaux		

Compte de profits et pertes 1938

	pertes	938
Traitements et salaires	DOIT	AVOIR
Pensions de retraites	752.820,15	AVOIN
Alimentation	119.930,60	
Pensions de retraites Alimentation Pharmacie, laboratoire Bibliothèque des malades Bibliothèque médicale Soins spéciaux aux malades Soins au personnel stagjaire	128.700,55	
Bibliothèque des malades	9.811,45	
Bibliothèque médicale	327,15	
Soins spéciaux aux malades	1.208,75	
Soins au personnel stagiaire. Subside caisse maladia du	418,40	
Subside caisse maled:	66,90	
nel Assurances accidents		
	2.000.	
Rionahiga as	6.448.10	
Assurances diverses Blanchissage Lingerie Literie Vêtements et chaussures Entretien du matériel et mobilier	4.343,10	
Literia	869.25	
Vêtements et change	967,85	
Entretien du matériel	5.488,15	
	1.648,25	
Entretien apparoils electriques.	5.988.20	
Entretien des machines	4.643.50	
Entretien des immeubles	2.565	
Nettovages	1.409,85	
Nettoyages Eclairage Force motrice	22.299,30	
Force motrice	3.509,85	
	9.485,55	
Lompostibles	2.165,25	
	4.040,60 53.872,95	
Potager	1.347,60	
Potager Domaine Entretien des autos Rémunération aux malades trav. Prestation nat. aux malades trav. Frais d'administration	1.041,00	
Entretien des autos		15.225,80
Rémunération aux malades trav.	1.775,45	2.582,30
Prestation nat. aux malades trav.	5.000	
	2.695,10	Manifester Committee
Imprimés	1.465.10	
Poste	1.314,25	
Frois divors	296,40 4.168,95	
Téléphones Frais divers Inhumations Pensions payants	3.343,10	
Pensions payants	245,80	A TOWN IN THE STREET
Assistés malades genevois	~40,00	THE ALL PARTY
Assistés malades confédérés et		133.426,90
étrangers et		67.647,80
Allocation de UD4 (
Ferme	Salar Sa	38.906.—
Ferme		920.000
perconnici		7.757.70
		7.031,85
Profits, balance 1938	1.166.680,45	
Total	25.897,90	
Totaux .	1.192.578,35	
	2.102.078,35	1.192.578,35
	CHANGE THE PARTY OF THE	

ACTIF

BILAN 1938

Alimentation, marchandises en stock	5.810,80
Alimentation, marchandises en stock	225
Bibliothèque des marades, mes stock	736,75
Blanchissage, marchandisco	18.265,60
Combustibles, marchaneta	155,50
Domaine, marchandises en stock Entretien des autos, marchandises en stock Entretien des autos, marchandises en stock	237,60
Entretien des autos, marchandises en stock	7.468,95
Entretien des autos, marchandises en stock. Entretien des immeubles, marchandises en stock.	2.662,45
Entretien des immeubles, marchandises en stock . Entretien des appareils électr., march. en stock . Entretien des immeubles, marchandises en stock	12.956,90
Entretien des appareils électr., march. en stock Entretien mobilier, marchandises en stock	455,60
Entretien mobilier, marchandises en stock Frais divers, marchandises en stock Frais divers, marchandises en stock	14.578,70
Frais divers, marchandises en stock Literie, marchandises en stock Literie, marchandises en stock	6.964,85
Literie, marchandises en stock Lingerie, marchandises en stock Lingerie, marchandises en stock	1.433.—
Lingerie, marchandises en stock Nettoyages, marchandises en stock Nettoyages, heretoire, marchandises en stock	1.597,80
Nettoyages, marchandises en stock .	1.088,75
Dhamagia 191011410115,	225,10
Detector Ollilliage of stock.	11.075,90
Drogtotion nallife duadiggs on SIOCK .	
	7.300.—
Automobiles, sorte titres Castan, sorte	16.566.—
	50.—
Chèques et virements postatis, Champrenaud, solde	13.841,90
Caisse d'Epargne, titres dons et legs, solde Caisse d'Epargne, titres dons et legs, solde Caisse d'Epargne, titres dons et legs, solde Caisse d'Epargne, titres Banque de Genève, solde	59.—
Caisse d'Epargne, titres dons et legs, soide . Caisse d'Epargne, titres Banque de Genève, solde . Caisse d'Epargne, titres Quillet, solde . Quillet, solde	25.298,25
Caisse d'Epargne, titres Bandas	253,20
Caisse d'Epargne, titres Caisse d'Epargne, titres Caisse d'Epargne, titres Caisse d'Epargne, legs Caisse d'Epargne, legs Champrenaud, espèc., solde Champrenaud, espèces, solde Champrenaud, espèces, solde	1.624,30
Caisse d'Epargne, legs Champrenaud, espect, Caisse d'Epargne, legs Grandthièvant, solde	1.143,60
Caisse d'Epargne, legs Caisse d'Epargne, legs Quillet, espèces, solde Quillet, espèces, solde	3.183,80
Caisse d'Epargne, legs Caisse d'Epargne, legs Castan, espèces, solde Castan, espèces, solde	1.911,10
Caisse d'Enargne, legs Castan, cordon, solde	1.037,05
Caisse d'Enargne, legs Montandon, malades, solde	4.182,80
Caisse d'Epargne, legs Castan, especes, solde Caisse d'Epargne, legs Montandon, solde Caisse d'Epargne, dépôt des malades, solde Caisse d'Epargne, compte arbre de Noël, solde	12.000,25
Caisse d Eparsage, compte arbre do 1	7.900,55
Caisse a Eparst fands travam,	2.815,30
Caisse d Epais	277,60
Caisse a Epaist ands appair,	1.888,90
Caisse d Eparstandes, solde	2.080.—
Caisse depot	307.082
Immeubles not bilion meubles	130.000.—
Caisse dépôt des manace Immeubles non portés au compte Etat Immeub	24.247,45
	650.682,30
Caisse, solde au 31 decembra Totaux · · ·	050.008,50
	THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH
	CHARLES OF THE PARTY OF THE PAR

BILAN 1938

PASSIF

Compte arbre de Noël, solde Compte fonds travail, solde Compte Marie Quillet, solde Dons et legs, solde Dépôt des malades, compte général, solde Fonds automobiles, solde Fonds tri marchandises, solde Fonds Castan, solde Fonds appareils électro-médicaux, solde Legs Champrenaud, compte général, solde	12.000,25 7.900,55 3.437.— 5.336,20 6.071,70 2.815,30 15.785,50 18.477,10 277,60
Legs Grandthiévant, solde Legs Montandon, solde Capital, solde Totaux	15.466,20 1.143,60 1.037,05 89.748,05 560.934,25 650.682,30

CAPITAL

Capital au 1er janvier Profits et Pertes, boni	1938		
Profits et Pertes, boni Capital au 31 décembre	1938		Fr. 535.036,35
Capital au 31 décembre	1938		» 25.897,90
			Fr. 560.934.25

RÉPUBLIQUE ET



CANTON DE GENÈVE

Extrait des Registres du Conseil d'Etat

du 21 novembre 1939

Le Conseil d'Etat

Vu l'article 4 de la loi du 21 novembre 1900 sur l'organisation de l'Assistance publique médicale;

Vu le rapport du Contrôle financier, du 10 novembre 1939, vu le rapport au controle l'approbation des comptes (exercice préavisant en faveur de l'approbation de Rel 1: 1938) de l'Asile-clinique psychiatrique de Bel-Air;

Sur la proposition du Département du travail, de l'hygiène et de l'assistance publique;

Arrête :

D'approuver, pour l'exercice 1938, le compte rendu administratif et financier de l'Asile-clinique psychiatrique de Bel-Air, et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme : Le Chancelier : Marc BERGER.

TABLE DES MATIÈRES

Chronique de l'asile								2
Rannort médical	٠							6
Rapport administratif et financier		٠	٠	٠	•	٠	•	11
Extrait des registres du Conseil d'Etat								17